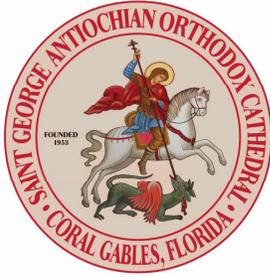


المسيح قام! حقاً قام!

Christ is Risen! Indeed, He is Risen!





Saint George Antiochian Orthodox Cathedral

كاتدرائية القديس جاورجيوس للروم الأرثوذكس

The Most Reverend Metropolitan JOSEPH, Primate
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

The Right Reverend Bishop ANTOUN, Auxiliary Bishop
Diocese of Miami and the Southeast

The Very Reverend Father Fouad Saba, Cathedral Dean

"The disciples were first called Christians in Antioch." Acts 11:26

Brotherhood of the Noble Joseph:

V. Rev. Fr. Fouad Saba, Dean
Rev. Fr. Gustavo Alfonso
Rev. Adn. David Nimer
Sdn. Charles Khoury
Sdn. Elie Bardawil
Sdn. Sean Hatem
Acolytes (servers)
Jackson King,
Choir Director/Lead Chanter
Dr. Don Shalhub, Chanter
Yamil Zacur, Lead Usher
All Choir Members and Ushers

Cathedral Council:

V. Rev. Fr. Fouad Saba, Presiding Officer
Sdn. Elie Bardawil, Chairman
Yamil Zacur, Vice-Chairman
Diana Nimer O'Brien, Secretary
Lora Khoury, Treasurer
Shadi Omeish, Financial Secretary
Andrea Abu-Akel, Member
Martha Eannace, Member
Douglas Ede, Member
Said Elhaj, Member
Jamal Habib, Member
Muazzi Hatem, Member
Sdn. Charles Khoury, Member
Dr. Don Shalhub, Member
Nasser Soufia, Member
Tony Zammar, Member

ex-officio Members:

Rev. Adn. David Nimer, Clergy
Wafa Omeish, Sunday School
Tania Soufia, Antiochian Women
Naife Mounayyer, Young Adult Ministry
Louis Hatem, SOYO
Zena B. Farah, Order of Saint Ignatius

Council Committees:

Yamil Zacur, Property Management
Yamil Zacur, Hall Usage and Rental
Sdn. Elie Bardawil, Finance
Rotating Chair, Fundraising
Douglas Ede, Legal
Justin Sayfie, Vision and Development
Salma Zacur, Stewardship

2017 Archdiocese Convention:

Andrea Abu-Akel, Chairlady

SOYO Advisors:

Hannan Mounayyer
Said Elhaj
Nisreen Jadon, Next Generation SOYO

Cathedral Office:

Doris Martinez, Office Secretary
Kh. Diana Saba, Webmaster

Office Hours:

Monday-Friday 9:30 a.m.—5:00 p.m.
Saturday By Appointment Only
Sunday Closed

The Weekly Bulletin النشرة الأسبوعية

The Weekly Bulletin is an official publication of Saint George Cathedral, Coral Gables, Florida.

Sunday, April 16, 2017

عيد الفصح المجيد

THE GREAT FEAST OF HOLY PASCHA

Weekly Schedule of Services

Saturday: Great Vespers Service (as announced in Calendar)

Sunday: 9:15 a.m. Orthros (Matins) - 10:30 a.m. Divine Liturgy

Confessions by Appointment

Welcome to Saint George Antiochian Orthodox Cathedral!

This Church is one community of many in the One, Holy, Catholic (Universal), and Apostolic Church. The Antiochian Orthodox Christian Church belongs to two thousand years of evangelization, teaching, history, and tradition, which express the continued commitment of its members to the Orthodox Christian faith in **The Lord and Savior Jesus Christ!**

Visitor(s), please feel at home in prayer and worship. Please submit your name(s) to the Ushers and introduce yourself to Father Saba at the end of the service so he may welcome you personally.

Welcome! Ahlan wa Sahlan! Bienvenidos!



320 Palermo Avenue, Coral Gables, Florida 33134

Phone: (305) 444-6541 Fax: (305) 445-6530

Email: Office@StGMiami.org Website: www.StGMiami.org

Webmaster@StGMiami.org

2017 Convention Website: www.AC2017Miami.org



Proper Church Etiquette may be found in the booklet in the pews or at the candle stand.

His Eminence
The Most Reverend
Metropolitan JOSEPH



Archbishop of New York and
Metropolitan of
All North America

ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE
OF NORTH AMERICA

PASCCHA 2017

All creatures have been filled with light, the heaven and the earth, and all that is below the earth. Let all creation, therefore, celebrate the Resurrection of Christ, in which it is strengthened.
Paschal Canon, Ode 3

Beloved in Christ,

***CHRIST IS RISEN!
INDEED HE IS RISEN!***

Having struggled together through the Fast, we have arrived at the Tomb of Christ and joyfully find it transformed from a place of gloom into a source of brilliance that permeates all the regions "in heaven and on earth and under the earth". (Phil. 2:10).

In accord with His will, God has called us to be shepherds of His people in challenging times. It seems that, in so many corners of our contemporary world, the darkness is deepening and the reign of death is expanding. But as we now stand together before the empty Tomb, we receive a light "never overtaken by night" which dispels every shadow. We receive a new life that shatters the power of death. Darkness flees and death is slain! In this new light and life, we—and indeed all creation—are strengthened, confirmed in our zeal to proclaim glad tidings of the triumphant Resurrection, which has liberated the universe from the tyranny of corruption.

My brothers and concelebrants, as we partake of Christ in the "Kingdom's day, which setteth not," let us renew our bonds of faithfulness and unity in the Risen Christ, in whose High Priesthood we have been deemed worthy to share.

+JOSEPH

Archbishop of New York and Metropolitan of all North America

"The disciples were first called Christians in Antioch" (Acts 11: 26)

358 Mountain Road, P.O. Box 5238, Englewood, NJ 07631-5238
(201) 871-1355 T Archdiocese@antiochian.org (201) 871-7954 F

**Saint George Cathedral
welcomes TODAY
His Grace
Bishop NICHOLAS!**



Many years, Master!

April 16, 2017

Dear Beloved Saint George Cathedral Family,

المسيح قام! حقاً قام!

Christ Is Risen! Indeed, He Is Risen!

Χριστός Ανέστη! Άληθώς Ανέστη!

Today, I invite to look beyond this day. He is Risen—SO WHAT? What do we do with this Resurrection? The Great PASCHA of the Lord is His PASCHA. Not ours. He suffered and died. It is His PASCHA.

For us, He gives us His Word so we don't have to die but to live. This requires our hearts and minds to be open to receive His Word. This is why He resurrects—to come at us as a loving teacher! He is Risen to teach! We live to learn! Let us attend! Let us learn from the resurrected teacher! Let us learn to listen! Let us listen to learn!

Let us be His disciples! Let us be ready! God bless you!

On behalf of myself and my family, I sincerely thank all those who labored during this Holy Season of PASCHA for the Church serving, especially Fr. Gustavo Alfonso, Adn. David Nimer, the Subdeacons, the Altar Servers, the Choir members and Chanters, the Ushers, Sdn. Elie Bardawil and the members of the Cathedral Council, Sunday School, Antiochian Women, YAM, SOYO, Order of Saint Ignatius, the Office Staff, and all volunteers who assisted serving, decorating, and preparing the Church for this joyous day! Christ is Risen!

Finally, I remind you of the Agape Vespers Service (صلاة الباعوث) this afternoon at 1:00 p.m. An Egghunt for the children will follow.

With Love in Christ,

V. Rev. Fr. Fouad Saba

Cathedral Dean

الأب فؤاد سابا

عميد الكاتدرائية



تغييرات في القداس

Changes in the Liturgy

First Antiphon

Shout with joy to God, all the earth. Sing to His name; give glory to His praises.

Through the intercessions of the Theotokos, O Saviour save us!

Say to God: "How awesome are thy works." Let all the earth worship Thee, and sing to Thee.

Through the intercessions of the Theotokos, O Saviour save us!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Through the intercessions of the Theotokos, O Saviour save us!

الانتيفونة الأولى

هللوا لله يا جميع الأرض، رتلوا لاسمِهِ أعطوا مجداً لتسبحتِهِ.

بشفاعاتِ والدَةِ الإلهِ يا مخلصِ خلصنا!

قولوا لله ما أرهَبَ أعمالك، كلُّ مَنْ في الأرضِ يسجدونَ لك ويرتلونَ لاسمِكَ أيها العلي.

بشفاعاتِ والدَةِ الإلهِ يا مخلصِ خلصنا!

المجدُ للأبِ والإبنِ والروحِ القدسِ الآنِ وكلِ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينِ آمين.

بشفاعاتِ والدَةِ الإلهِ يا مخلصِ خلصنا!

Second Antiphon

May God have mercy upon us, and bless us, and may He cause His face to shine upon us, and have mercy on us.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to thee, Alleluia!

That thy way may be known upon earth, thy salvation among all nations. Let the peoples give thanks to Thee, O God; let all the peoples give thanks to Thee.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to thee, Alleluia!

May God bless us, and may all the ends of the earth fear Him.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to thee, Alleluia!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O only-begotten Son, etc.

الانتيفونا الثانية

ليترأف الله علينا وباركنا، وليضئ بوجهه علينا ويرحمنا.

خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الأموات لنترتل لك هلوليا!

لتُعرف في الأرض طريقك وفي جميع الأمم خلاصك.

خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الأموات لنترتل لك هلوليا!

تعتزف لك الشعوب يا الله تعترف لك.

خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الأموات لنترتل لك هلوليا!

المجدُ للأبِ والإبنِ والروحِ القدسِ...

يا كلمةَ اللهِ الابنِ الوحيدِ...

تغييرات في القداس

Changes in the Liturgy

Third Antiphon

Let God arise, and let his enemies be scattered, and let those who hate Him flee from his face.

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs, bestowing life!

As smoke vanishes, let them vanish; as wax melts before the fire.

Christ is risen, etc.

So let the sinners perish before God, but let the righteous rejoice.

Christ is risen, etc.

This is the day which the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.

Christ is risen, etc.

الانتيفونا الثالثة

ليقم الله ويتبدد جميع أعدائه ويهرب مبغضوه من أمام وجهه.

المسيح قام من بين الأموات، ووطئ الموت بالموت، ووهب الحياة للذين في القبور!

كما يباد الدخان يبادون وكما يذوب الشمع من أمام وجه النار.

المسيح قام من بين الأموات ...

كذلك تهلك الخطاة من أمام وجه الله والصديقون يفرحون ويتهللون أمام الله ويتنعمون بالسرور.

المسيح قام من بين الأموات ...

هذا هو اليوم الذي صنعه الرب لنفرح ونتهلل به.

المسيح قام من بين الأموات ...

Entrance Hymn (Tone Two)

In the gathering places, bless ye God the Lord from the springs of Israel.
Save us O Son of God, Who art Risen from the dead, who sing unto thee:
Alleluia!

في المجامع باركوا الله، الرب من ينباع إسرائيل. خلصنا يا ابن الله، يا مَنْ قام من بين

الأموات، لنرتل لك هلوليا!



Troparion of PASCHA (Tone Five)

Christ is risen from the dead, trampling down death by death,
and upon those in the tombs, bestowing life!

المسيح قام من بين الأموات، ووطئ الموت بالموت، ووهب الحياة للذين في القبور!

تغييرات في القداس

Changes in the Liturgy

Hypakoe of PASCHA (Tone Four)

They who were with Mary came before the dawn, found the stone rolled away from the sepulcher, and heard the angels say unto them, Why seek ye him as man with the dead, who dwells in light eternal? Behold the grave wrappings; make haste and declare to the world that the Lord is risen, and hath caused death to die; for he is the Son of God, the Savior of mankind.

سبقت الصبح اللواتي كنن مع مريم، فوجدن الحجر مدحرجاً عن القبر. وسمعن الملاك قائلاً لهن: لم تطلبن مع الموتى كانسان من هو في النور الأزلي انظرن لفائف الأكفان. وأسرعن واكرزن في العالم بأن الرب قد قام وأمات الموت، لأنه ابن الله المخلص جنس البشر.

Kontakion of PASCHA (Tone Eight)

Though thou, O deathless One, didst descend into the grave, thou didst destroy the power of hell and, as Victor, thou didst rise again, O Christ our God. Thou didst greet the ointment-bearing women, saying, Rejoice! Thou didst bestow peace upon Thy Disciples, and resurrection upon those that are fallen.

ولئن كنت نزلت إلى قبرٍ يا من لا يموت. إلا أنك حطمت قوة الجحيم وقمت غالباً أيها المسيح الإله. وللنساء الحاملات الطيب قلت افرحن ولرسلك وهبت السلام. يا مانح الواقعين القيام.

Instead of the Trisagion Hymn, the following is sung:

As many as have been baptized into Christ, have put on Christ. Alleluia!

عوض عن التريصاجيون نرتل:

أنتم الذين بالمسيح اعتمدتم، المسيح قد لبستم. هلوليا!

At this point, please turn to page 98 in the Red Service Book.

Epistle of PASCHA

الرسالة لعيد الفصح المجيد

*This is the day which the Lord has made; let us rejoice and be glad in it!
Give thanks to the Lord, for he is good; for his mercy endures forever!*

The Reading is from the Acts of the Apostles (1:1-8)

In the first book, O Theophilos, I have dealt with all that Jesus began to do and teach, until the day when he was taken up, after he had given commandment through the Holy Spirit to the apostles whom he had chosen. To them he presented himself alive after his passion by many proofs, appearing to them during forty days, and speaking of the kingdom of God. And while staying with them he charged them not to depart from Jerusalem, but to wait for the promise of the Father, which, he said, "you heard from me, for John baptized with water, but before many days you shall be baptized with the Holy Spirit." So when they had come together, they asked him, "Lord, will you at this time restore the kingdom of Israel?" He said to them, "It is not for you to know times or seasons which the Father has fixed by his own authority. But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria and to the end of the earth."

هذا هو اليوم الذي صنعه الرب، فلنفرح ونتهلل به!

اعترفوا للرب فإنه صالح، وإلى الأبد رحمته!

فصل من أعمال الرسل القديسين الأظهار (8-1:1)

إني قد أنشأت الكلام الأول يا ثاوفيلس في جميع الأمور التي ابتدأ يسوع يعملها ويعلم بها * إلى اليوم الذي صعد فيه من بعد أن أوصى بالروح القدس الرسل الذين اصطفاهم * الذين أراهم أيضاً نفسه حياً بعد تألمه ببراهين كثيرة وهو يتراءى لهم مدة أربعين يوماً ويكلمهم بما يختص بملكوت الله * وفيما هو مجتمع معهم أوصاهم أن لا تبرحوا من أورشليم بل انتظروا موعد الأب الذي سمعتموه مني * فإن يوحنا عمّد بالماء وأما أنتم فستعمدون بالروح القدس لا بعد هذه الأيام بكثير * فسأله المجتمعون قائلين يا رب أفي هذا الزمان ترد الملك إلى إسرائيل * فقال لهم ليس لكم أن تعرفوا الأزمنة أو الأوقات التي جعلها الأب في سلطانه * لكنكم ستنالون قوة بحلول الروح القدس عليكم وتكونون لي شهوداً في أورشليم وفي جميع اليهودية والسامرة وإلى أقصى الأرض.

The Reading is from the Holy Gospel according to Saint John (1:1-17)

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God; all things were made through him, and without him was not anything made that was made. In him was life, and the life was the light of men. The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it. There was a man sent from God, whose name was John. He came for testimony, to bear witness to the light, that all might believe through him. He was not the light, but was to bear witness to the light. The true light that enlightens every man was coming into the world. He was in the world, and the world was made through him, yet the world knew him not. He came to his own, and his own received him not. But to all who received him, who believed in his name, he gave power to become children of God; who were born, not of blood nor of the will of the flesh nor of the will of man, but of God. And the Word became flesh and dwelt among us, full of grace and truth; we have beheld his glory, glory as of the only Son from the Father. John bore witness to him, and cried, "This is he of whom I said, 'he who comes after me ranks before me, for he was before me.'" And from his fullness have we all received, grace upon grace. For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ.

فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس يوحنا الإنجيلي البشير، التلميذِ الطاهر (17-1:1)

في البدء كان الكلمة والكلمة كان عند الله والكلمة كان الله * هذا كان في البدء عند الله * كلُّ به كان، وبغيره لم يكن شيءٌ مما كُون * به كانت الحياة والحياة كانت نورَ النَّاسِ * والنورُ في الظلمة يُضيءُ والظلمة لم تُدرِكهُ * كانَ إنسانٌ مُرْسَلٌ مِنَ اللَّهِ اسْمُهُ يوحنا * هذا جاءَ للشهادةِ ليشهدَ للنورِ. لكي يؤمِنَ الكلُّ بواسطتهِ * لم يكن هو النورُ بل كانَ ليشهدَ للنورِ * كانَ النورُ الحقيقي الذي يُنيرُ كلَّ إنسانٍ آتٍ إلى العالمِ * في العالمِ كانَ والعالمُ به كُونٌ والعالمُ لم يعرفهُ * إلى خاصتهِ أتى وخاصتهُ لم تقبلهُ * فأما كلُّ الذين قبلوه فأعطاهم سلطاناً أن يكونوا أولاداً لله الذين يؤمنونَ باسمِهِ * الذين لا من دمٍ ولا من مَشِيئةِ لحمٍ ولا من مَشِيئةِ رَجُلٍ لكن من الله وُلدوا * والكلمة صارَ جسداً وحلَّ فينا (وقد أبصرنا مجدَهُ مجدَ وحيدٍ من الآب) مملوءاً نعمةً وحقاً * ويوحنا شَهِدَ لَهُ وصرخَ قائلاً هذا هو الذي قلتُ عنه إنَّ الذي يأتي بعدي صارَ قبلي لأنَّهُ مُنقَدِّمِي * ومن ملئِهِ نحنُ كُلُّنا أخذنا ونعمةً عَوْضَ نعمةٍ * لأنَّ الناموسَ بموسى أُعطيَ وأما النعمةُ والحقُ فبیسوعَ المسيحِ حصلَا.

تغييرات في القداس Changes in the Liturgy

Megalynarion (Tone One)

The angel spake to her that is full of grace, saying: O pure Virgin, rejoice. And I say also, Rejoice. For thy Son is risen from the tomb on the third day. Shine, shine, O new Jerusalem; for the glory of the Lord hath risen upon thee. Rejoice and exult now, O Zion; and thou, O Pure One, Theotokos, rejoice at the resurrection of thy Son!

التعظيمة لوالدة الإله (باللحن الأول)

إن الملاك تفوه نحو المنعم عليها أيتها العذراء النقية افرحي. وأيضاً أقول إفرحي لأن ابنك قد قام من القبر في اليوم الثالث.
استنيري استنيري يا أورشليم الجديدة. لأن مجد الرب أشرق عليك. افرحي الآن وتهللي يا صهيون، وأنت يا والدة الإله النقية اطربي بقيامة ولدك.

Koinonikon (Tone Eight)

Receive ye the Body of Christ; taste ye the Fountain of Immortality. Alleluia!

الكينونيكون (باللحن الثامن)

جسد المسيح خذوا والينبوع الذي لا يموت ذوقوا. هلولوا!

Instead of “We have seen the true light,” sing “Christ is Risen” (ONCE)

وبدلاً من "قد نظرنا"، نرتل "المسيح قام" (مرة واحدة)

Instead of “Blessed be the Name of the Lord,”

sing “Christ is Risen” (THRICE)

وبدلاً من "ليكن اسم الرب مباركا"، نرتل "المسيح قام" (ثلاثاً)

The Paschal Sermon of Saint John Chrysostom

If any man is devout and loves God, let him enjoy this fair and radiant triumphal feast! If any man is a wise servant, let him rejoicing enter into the joy of his Lord. If any has labored long in fasting, let him now receive his recompense. If any has worked from the first hour, let him today receive his just reward. If any has come at the third hour, let him with thankfulness keep the feast. If any has arrived at the sixth hour, let him have no misgivings; because he shall in no wise be deprived because of it. If any has delayed until the ninth hour, let him draw near, fearing nothing. And if any has tarried even until the eleventh hour, let him, also, be not alarmed at his tardiness. For the Lord, who is jealous of his honor, will accept the last even as the first. He gives rest to him who comes at the eleventh hour, even as to him who has worked from the first hour. And He shows mercy upon the last, and cares for the first; and to the one He gives, and upon the other He bestows gifts. And He both accepts the deeds, and welcomes the intention, and honors the acts and praises the offering.

Therefore, enter all into the joy of your Lord; receive your reward, both the first, and likewise the second. You rich and poor together, hold high festival! You sober and you heedless, honor the day! Rejoice today, both you who have fasted and you who have disregarded the fast. The table is full-laden; feast you all sumptuously. The calf is fatted; let no one go hungry away. Enjoy you all the feast of faith: receive you all the riches of loving-kindness.

Let no one bewail his poverty, for the universal Kingdom has been revealed. Let no one weep for his iniquities, for pardon has shown forth from the grave. Let no one fear death, for the Savior's death has set us free. He that was held prisoner of it has annihilated it. By descending into Hell, He made Hell captive. He embittered it when it tasted of His flesh. And Isaiah, foretelling this, cried:

Hell was embittered when it encountered Thee in the lower regions. It was embittered, for it was abolished. It was embittered, for it was mocked. It was embittered, for it was slain. It was embittered, for it was overthrown. It was embittered, for it was fettered in chains. It took a body, and met God face to face. It took earth, and encountered Heaven. It took that which was seen, and fell upon the unseen.

O Death, where is your sting? O Hell, where is your victory? Christ is risen (Indeed, He is Risen!), and you are overthrown! Christ is risen (Indeed, He is Risen!), and the demons are fallen! Christ is risen (Indeed, He is Risen!), and the angels rejoice! Christ is risen (Indeed, He is Risen!), and life reigns! Christ is risen (Indeed, He is Risen!), and not one dead remains in the grave. For Christ, being risen from the dead, has become the first-fruits of those who have fallen asleep. To Him be glory and dominion unto ages of ages. Amen.

خطبة عيد الفصح لأبينا الجليل في القديسين يوحنا الذهبي الفم

مَنْ كَانَ حَسَنَ الْعِبَادَةِ وَمُحِبًّا لِلَّهِ فَلْيَتَمَتَّعْ بِحُسْنِ هَذَا الْمَخْفَلِ الْبَهِيحِ، مَنْ كَانَ عَبْدًا شُكُورًا فَلْيَدْخُلْ فَرْحَ رَبِّهِ مَسْرُورًا، مَنْ تَعَبَ صَائِمًا فَلْيَأْخُذِ الْآنَ الدِّينَارَ، مَنْ عَمِلَ مِنَ السَّاعَةِ الْأُولَى فَلْيُقْبَلْ حَقُّهُ الْعَادِلَ، مَنْ قَدِمَ بَعْدَ السَّاعَةِ الثَّلَاثَةِ فَلْيُعَيِّدْ شَاكِرًا، مَنْ وَاثَى بَعْدَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ فَلَا يَشْكُ مُرْتَابًا فَإِنَّهُ لَا يَخْسُرُ شَيْئًا، مَنْ تَخَلَّفَ إِلَى السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ لِيَتَقَدَّمَ غَيْرَ مُرْتَابٍ. مَنْ وَصَلَ السَّاعَةَ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ فَلَا يَخْشِيَنَّ الْإِبْطَاءَ، لِأَنَّ السَّيِّدَ كَرِيمَ جَوَادٍ، فَهُوَ يَقْبَلُ الْأَخِيرَ كَمَا يَقْبَلُ الْأَوَّلَ، يُرِيحُ الْعَامِلَ مَنْ السَّاعَةِ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ كَمَا يُرِيحُ مَنْ عَمِلَ مِنَ السَّاعَةِ الْأُولَى، يَرْحَمُ مَنْ جَاءَ آخِرًا وَيُرْضِي مَنْ جَاءَ أَوَّلًا، يُعْطِي هَذَا وَيَهَبُ ذَاكَ، يَقْبَلُ الْأَعْمَالَ وَيُسِّرُ بِالنِّيَّةِ، يُكْرِمُ الْفِعْلَ وَيَمْدَحُ الْعَزْمَ، فَادْخُلُوا إِلَى فَرْحِ رَبِّكُمْ. أَيُّهَا الْأَوَّلُونَ وَيَا أَيُّهَا الْآخِرُونَ خُذُوا أَجْرَتَكُمْ. أَيُّهَا الْأَغْنِيَاءُ وَيَا أَيُّهَا الْفُقَرَاءُ افْرَحُوا مَعًا. سَلَكْتُمْ بِإِمْسَاكِ أَوْ تَوَانِيئْتُمْ أَكْرَمُوا هَذَا النَّهَارَ. صُمْتُمْ أَمْ لَمْ تَصُومُوا افْرَحُوا الْيَوْمَ. الْمَائِدَةُ مَمْلُوءَةٌ فَتَنَعَّمُوا كُلُّكُمْ! الْعَجَلُ سَمِينٌ فَلَا يَنْصَرِفُ أَحَدٌ جَائِعًا، تَنَاوَلُوا كُلُّكُمْ مَشْرُوبَ الْإِيمَانِ، تَنَعَّمُوا كُلُّكُمْ بِغِنَى الصَّلَاحِ. لَا يَتَحَسَّرُ أَحَدٌ شَاكِيًّا الْفَقْرَ لِأَنَّ الْمَلَكَوتَ الْعَامَّ قَدْ ظَهَرَ، وَلَا يَنْدُبُ مُعَدِّدًا آثَامًا لِأَنَّ الْفِصْحَ قَدْ بَرَعَ مِنَ الْقَبْرِ مُشْرِقًا. لَا يَخْشَى امْرُؤُ الْمَوْتِ لِأَنَّ مَوْتَ الْمُخْلِصِ قَدْ حَزَرْنَا. هُوَ أَحْمَدُ الْمَوْتِ لِمَا مَاتَ، وَسَبِي الْجَحِيمِ لِمَا انْحَدَرَ إِلَيْهَا، فَتَمَرَّمَتْ حِينَما ذَاقَتْ جَسَدَهُ، وَهَذَا عَيْنُهُ قَدْ سَبَقَ إِشْغِيَاءَ فِعَايْنَهُ فَنَادَى قَائِلًا:

تَمَرَّمَتْ (تَمَرَّمَتْ!) الْجَحِيمُ لِمَا صَادَفَتْكَ دَاخِلَهَا، تَمَرَّمَتْ (تَمَرَّمَتْ!) لِأَنَّهَا قَدْ أَلْغَيْتْ، تَمَرَّمَتْ (تَمَرَّمَتْ!) إِذْ هَزِي بِهَا، تَمَرَّمَتْ (تَمَرَّمَتْ!) لِأَنَّهَا قَدْ أَبِيدَتْ، تَمَرَّمَتْ (تَمَرَّمَتْ!) لِأَنَّهَا صَفِدَتْ، تَنَاوَلَتْ جَسَدًا فَأَلْفَتْهُ إِلَهَا، تَنَاوَلَتْ أَرْضًا فَأَلْفَتْهَا سَمَاءً، تَنَاوَلَتْ مَا كَانَتْ تَنْظُرُ فَسَقَطَتْ مِنْ حَيْثُ لَمْ تَنْظُرْ، فَأَيْنَ شَوْكَتُكَ يَا مَوْتُ؟ أَيْنَ انْتِصَارُكَ يَا جَحِيمُ؟

الْمَسِيحُ قَامَ (حَقًّا قَامَ!) وَأَنْتِ صُرِعْتِ. الْمَسِيحُ قَامَ (حَقًّا قَامَ!) وَالْجِنُّ سَقَطَتْ. الْمَسِيحُ قَامَ (حَقًّا قَامَ!) وَالْمَلَائِكَةُ فَرِحَتْ. الْمَسِيحُ قَامَ (حَقًّا قَامَ!) فَانْبَثَّتِ الْحَيَاةُ فِي الْجَمِيعِ. الْمَسِيحُ قَامَ (حَقًّا قَامَ!) وَلَا مَيِّتٌ فِي الْقَبْرِ. الْمَسِيحُ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ فَكَانَ بَاكُورَةً لِلرَّاقِدِينَ. فَلَهُ الْمَجْدُ وَالْعِزَّةُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

Paschal Greeting in Different Languages

English: Christ is Risen! Indeed He is Risen!

Arabic: Al Maseeh Qam! Haqqan Qam! المسيح قام! حقاً قام!

Greek: Christos Anesti! Alithos Anesti!

Russian: Khristos voskres! Voistinu voskres!

Romanian: Hristos a Inviat! Adeverat a Inviat!

Spanish: Cristo ha resucitado! Verdaderamente ha resucitado!

Coptic: Pikhirstof aftonf! Khen o methni aftonf!

French: Christ est Ressuscité! En Vérité, Il est Ressuscité!

Hebrew: Ha Mashiyach qam! Ken hoo qam!

Italian: Cristo è risorto! È veramente risorto!

Latin: Christus surrexit! Vere surrexit!

Polish: Khristus Zmartvikstau! Zaiste Zmartvikstau!

Portuguese: Christo Ressuscitou! Em Verdade Ressuscitou!

Serbian: Hristos Vaskrese! Vaistinu Vaskrese!

Syriac: Meshiha qam! Bashrira qam!

Albanian: Krishti Ungjall! Vertete Ungjall!

Armenian: Christos harjav i merelotz! Orhniale harutjun Christosi!

Chinese: Helisituosi fuhuole! Qeshi fuhuole!

Czech: Kristus vstal zmrtvy'ch! Skutec ne vstal!

Dutch: Christus is opgestaan! Hij is waarlijk opgestaan!

Estonian: Kristus on surnuist ülestõusnud! Tõesti ülestõusnud!

Finnish: Kristus nousi Kuolleista! Totisesti Nousi!

Gaelic: Erid Krist! G'deya! n erid she!

Georgian: Kriste aghsdga! Cheshmaritad aghsdga!

Hungarian: Krisztus feltámadt! Valóban feltámadt!

Japanese: Harisutosu Fukkatsu! Jitsu Ni Fukkatsu!

Norwegian: Kristus er oppstanden! Han er sannelig oppstanden!

Slovak: Kristus vstal zmr'tvy'ch! Skutoc ne vstal!

Swedish: Kristus är uppstånden! Ja, Han är sannerligen uppstånden!

Ukrainian: Kristos Voskres! Voistinu Voskres!



Agape Vespers Service صلاة الباعوث

Do you read in a foreign language?

Would you like to read the Gospel in a foreign language?

You will be able to at *Agape Vespers*, which will be celebrated on **PASCHA** Sunday (Easter), which is Sunday, April 16th, at **1:00pm**.

Please contact the Church Office to sign-up.



**After the Service,
The Annual Egghunt will take place.**
Presented by the Sunday School



EPISTLE READING SCHEDULE



TODAY

ENGLISH: JANNET SALMAN
ARABIC: SDN. MAJD AKKAWI

**APRIL 23
LITURGY FOR
FEAST OF
SAINT GEORGE**

ENGLISH: NOURA SOUFIA
ARABIC: Wafa OMEISH

The Epistle Reading Ministry is coordinated by
'The Brotherhood of the Noble Joseph.'
Please contact the Cathedral Office to inquire on scheduling.

Requirements to be an Epistle Reader:

- Must prepare spiritually to read the Word of God
- Must be a Cathedral Member in good standing spiritually
- Must arrive during Orthros (Matins) Service 15-20 minutes before Liturgy
- Reader attire is Church attire (respectful and formal—ladies attire below knee)
- Must practice the Epistle several times during the week (chanting is preferable)
- Must enunciate loud and clear—The Apostle is speaking, not the reader!

May the Holy Word of God be written on our hearts!
God bless you!

Thank you!

- * Saint George Cathedral sincerely thanks all the families and individuals who have bought or sponsored items to be used for Great Lent, Holy Week and Paschal services (i.e. candles, palms, wine, oil, charcoal, incense, flowers, decorations, ribbons, etc.).
- * Thank you to *the Committee of Volunteers* (too many to numerate) for their assistance in decorating, repairing, and many other tasks during this season. To all the Antiochian Women for their tireless labor!



ALTAR VIGIL CANDLE

The Candle remains lit for an entire month on the Holy Altar. There is no fee required to offer the Altar Vigil Candle. The offering is by donation only. Please see schedule below (in order of submission by month).

APRIL	MOUNA DAHLAN AND FAMILY
MAY	SHADI, Wafa, JORDAN, AND JAD OMEISH MOUNA DAHLAN AND FAMILY
JUNE	MOUNA DAHLAN AND FAMILY EMILE AND ZENA FARAH PAULA BARDAWIL AND FAMILY
JULY	ATALLA AND ANDREA ABU-AKEL AND FAMILY YAMIL AND SALMA ZACUR
AUGUST	GEORGE AND WIDAA KHOURY AND FAMILY

THIS WEEK'S PRAYER LIST

Prayer List of the Living	Prayer List of the +Departed
<p>The abducted Metropolitan PAUL The abducted Archbishop YOUHANNA All our brothers and sisters afflicted by war, hunger, poverty, oppression, persecution, and occupation in the Middle East and Worldwide. Ghawali, Soufia, and Wanna families Noura Soufia Mouna and Laura Dahlan and family Guinevere Haddad, Virginia Elias George, Mary, and Linda Bikhazi Fuad Stiban Paula Bardawil Yolanda Warwar Feanny and Najlah Feanny Hicks George Mickel; Jill Snavely Boccio</p>	<p>+All our brothers and sisters departed by war, hunger, poverty, oppression, persecution, and occupation in the Middle East and Worldwide. +Metropolitan ELIA of Thrice-Blessed Memory +Maurice and Joan Barakat +The departed of Ghawali, Soufia, & Wanna families +Naimeh Iskandar +Nabil Akiki +Essa Zedan +Michel, Fred, Evelyn, and Elia Huss +Salem and Rose Solomon +Jovianer Perez +Michael Dahlan +Ibrahim Khoury +Winston and Andrew Feanny</p>





HOLY BREAD OFFERING



TODAY	GHAWALI, SOUFIA, AND WANNA FAMILIES
APRIL 23 FEAST OF SAINT GEORGE	VESPERS ARTOKLASIA ON SATURDAY AND SUNDAY LITURGY: ATALLA AND ANDREA ABU-AKEL AND FAMILY SUNDAY LITURGY: DRs. HANI AND FERIAL JUMEAN
APRIL 30	SAID AND LAMA ELHAJ AND FAMILY
MAY 7	THE SKAFF FAMILY SHADI AND Wafa OMEISH AND FAMILY
MAY 14	ASHRAF AND ANGELINA ABRAHAM AND FAMILY
MAY 21	SAID AND LAMA ELHAJ AND FAMILY



COFFEE HOUR SPONSOR



TODAY	PASCHAL BREAKFAST GHAWALI, SOUFIA, AND WANNA FAMILIES
APRIL 23 FEAST OF SAINT GEORGE	DRs. HANI AND FERIAL JUMEAN
APRIL 30	SAID AND LAMA ELHAJ AND FAMILY
MAY 7	THE SKAFF FAMILY
MAY 14	ASHRAF AND ANGELINA ABRAHAM AND FAMILY
MAY 21	SAID AND LAMA ELHAJ AND FAMILY

The Holy Bread and Coffee Hour are ministries of the Antiochian Women.
Please see the Coordinator of these ministries, Mrs. Salma Zacur,
to inquire on scheduling and requirements.



CATHEDRAL CALENDAR

TODAY	Agape Vespers Service and Annual Egghunt	1:00 p.m.
TODAY	Food For Hungry People Program—Please return boxes!	
TODAY	Humanitarian Drive Continues—Please bring items by Sunday	
TODAY	PASCHAL Breakfast immediately after Liturgy	
TODAY	NO Sunday School Classes	
Friday, April 21	YAM Dinner and Discussion	Please see FLYER
Saturday, April 22	Great Vespers Service and Artoklasia	5:30 p.m.
Saturday, April 22	Launch of NGS	Please see FLYER
Sunday, April 23	Orthros (Matins) Service	9:15 a.m.
Sunday, April 23	Divine Liturgy	10:30 a.m.
Sunday, April 23	Sunday School Classes Resume	After Communion

SAVE THE DATE!



Great Vespers and Artoklasia for Patronal Feast of Saint George	Apr 22, 2017
Patronal Feast of Saint George	Apr 22-23, 2017
Annual Graduation Ceremony for 2017 Graduates	Jun 4, 2017
Parish Life Conference for Diocese of Southeast in Atlanta, GA	Jun 15-17, 2017
Charity Picnic of Three Apostolic Churches of Miami	Sep 24, 2017
53rd Biennial Archdiocese Convention hosted in Miami	Jul 23-30, 2017

AC2017Miami.org

99 days left...



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral

520 Palermo Avenue, Coral Gables, FL 33134

Phone: (305) 444-6541 Fax: (305) 445-6550

Email: Office@StGMiami.org Website: www.StGMiami.org



2017 Stewardship Commitment Form

"Every good gift and every perfect gift is from above, and comes down from the Father of lights, with whom there is no variation or shadow of turning." (James 1:17)

Step 1: Family Name:

Step 2: If any changes, please use Membership Information Form to update all personal information.

Step 3: Know your Membership Number:

Step 4: Be a Steward! – Share your Time and Talent by volunteering for a ministry! (Visit Website)

Step 5: Be a Steward! – Share your Treasure by making your Stewardship Commitment TODAY!

Please consider prayerfully and sincerely your Stewardship Commitment.

In gratitude for God's blessings, I/we offer the following 2017 'WEEKLY' Stewardship Commitment

(Please Select):

15/Week (\$780 Annually) \$30/Week (\$1,560 Annually) \$50/Week (\$2,600 Annually) \$100/Week (\$5,200 Annually) Other \$_____/Week (\$_____ Annually)

Step 6: Please complete Payment Information

Payment Options: (please select option A, B, or C)

A - Credit Card (please complete the following credit card information)

VISA MasterCard Discover

Name on Credit Card (Please Print): _____

Credit card number: _____ **Expiration Date:** ____/____

CSC code (back of card): _____ **Zip Code of billing address:** _____

Authorization: By completing and signing this Credit Card Authorization form, I authorize ST. GEORGE CATHEDRAL to charge my Credit Card the amount stated below for my 2017 Stewardship Pledge unless I provide a written cancellation.

Please select:

\$ _____ monthly (on the 20th of each month, or next business day)

\$ _____ one-time amount

Credit Card Authorization Signature: _____ **Date:** _____

B - Check/Cash (check is safer and better for your records and the Church records)

C - One-time check enclosed

Step 7: Please sign

By signing this form, I commit myself / family as a Steward of Saint George Cathedral.

Signature: _____ **Print Name:** _____ **Date:** _____

Please note: For the General Assembly voting privilege in 2018, this form must be completed and 2017 pledge fulfilled.

CONFIDENTIAL: May not be distributed or reproduced / For Authorized Parish Personnel only

Please return your completed form to the Cathedral Office promptly.

For office use only **Received by:** _____ **Date entered:** _____



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, FL “2017 Stewardship Campaign”

78 Stewardship Commitments received as of March 27, 2017

Thank you for your generous support and growing the Saint George Cathedral Family!!!

Very Rev. Father Fouad and Khourieh Diana Saba			
Very Rev. Father George S. Corey			
Rev. Father Gustavo and Khourieh Margarita Alfonso			
Rev. Archdeacon David and Pat Nimer			
Mr. Alex Abu-Akel	Dr. & Mrs. Richard & Susan Elias	Mr. & Mrs. George and Maysoon Mobassaleh	
Mr. & Mrs. Atalla and Andrea Abu-Akel	Mr. & Mrs. Robert and Kendall Elias	Mr. & Mrs. Michel and Mary Nasr	
Mr. & Mrs. Ashraf and Angelina Abraham	Mr. Wajdy Fahel	Mr. & Mrs. Salem and Hannan Mounayyer	
Sdn. Majid Akkawi	Mr. & Mrs. Emile and Zena Farah	Mr. Michael Husson Jr.	
Ms. Cecilia Alfonso	Mrs. Yolanda Warwar-Feanny	Mr. Roger Nimer	
Mr. David Alfonso	Mr. & Mrs. Tony and Maha Ghosn	Mr. & Mrs. Shadi and Wafa Omeish	
Mr. & Mrs. Gerald and Carol Arida	Ms. Jamal Habib	Mr. & Mrs. Charles and Diana O'Brien	
Mr. & Mrs. Munif and Ruba Asfour	Mr. & Mrs. Muazzi and Michelle Hatem	Mr. & Mrs. Richard and Karen Razook	
Mr. & Mrs. Emil and Lillian Asha	Mr. Sean Hatem	Dr. & Mrs. Eugene and Suzie Sayfie	
Mr. & Mrs. Elie and Mela Attie	Mr. & Mrs. Mikhel and Yolla Hayek	Mr. Justin Sayfie	
Sdn. & Mrs. Elie and Theresa Bardawil	Dr. & Mrs. Donald and Marti Howard	Mr. & Mrs. Wayne and Tara Elias Schuchts	
Mr. & Mrs. Russell and Helene Bassett	Mrs. Shirley Husson	Mr. & Mrs. Oscar and Carole Seikaly	
Mr. & Mrs. Asmerom Beyene & Amleset Tekle	Mr. & Mrs. Joseph and Sarab Imbasala	Dr. Don Shalhub	
Mr. & Mrs. Fadi and Tania Barakat	Mr. Bassem Jadon	Mr. & Mrs. James and Hilda Shaleesh	
Mrs. Jackie Barakat-Wanna	Mr. & Mrs. John and Nisreen Jadon	Mr. & Mrs. Souheil and Jackie Skaf	
Mr. & Mrs. Majed and Mary Barjoud	Mr. & Mrs. Osama and Nadia Jahjah	Mr. Michael Snavely	
Dr. George, Mary and Linda Bikhazi	Drs. Hani and Ferial Jumean	Mr. & Mrs. Nasser and Tania Soufia	
Mrs. Mouna Dahlan	Sdn. Charles Khoury	Mr. & Mrs. Salah & Soraya Wassef	
Mr. & Mrs. Abdallah and Amal Daiha	Mr. & Mrs. George & Widaa Khoury	Dr. & Mrs. Alex and Andrea Zakharia	
Mr. & Mrs. Elee and Jude Dammous	Mrs. Haifa Khoury	Mr. & Mrs. Jorge and Najat Zacur	
Ms. Martha Eannace	Ms. Lora Khoury	Mr. & Mrs. Yamil and Salma Zacur	
Mr. Douglas Edle	Mr. & Mrs. Vladimir and Carmen Kostik	Mr. & Mrs. Antoine and Vivian Zammam	
Mr. & Mrs. Louie and Ernestine Edle	Mr. Bashir Malouf	Mr. George Zammam	
Mr. & Mrs. Said and Lama El-Haj	Mr. & Mrs. Michael and Tatiana Malouf	Ms. Lillian Zammam	
Mr. & Mr. George and Charme Elias		Mr. Michael Zammam	

If you have not already done so, please complete and submit a 2017 Stewardship Form- keeping our records accurate is important to us.

Any errors above, please contact the Stewardship Committee Chairperson, Salma Zacur, or the Church Office.



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

Diocese of Miami and the Southeast

V. Rev. Fr. Fouad Saba, Dean



Are you *Graduating* this year from Middle School, High School or College?

Please complete form and return to the Church Office **no later than May 28th, 2017** in order to be included in the **Graduation Ceremony** on June 4th on the Great Feast of Pentecost!

Please print clearly as this will be read and presented at ceremony.

Name of Graduate: _____ Age: _____
First Baptismal Name Last

Name of Parents (escorts at ceremony): _____

Name of School (graduating from): _____

If you are graduating from Middle School or High School, what School will you be attending next year? _____

If you are graduating from a College or University, please specify your degree:

Were you in any Honors / AP programs? (If so, please specify):

Did you participate in any School activities/clubs/sports? (If so, please specify):

Specify all your Church activities/participation (i.e. Sunday School, SOYO, Altar Serving, etc.):

What are your future dreams/hopes?

What is your favorite Bible verse you would like to share with everyone?

*See you and your escorts (parents) in **CHURCH ATTIRE** on June 4th! Congratulations!*



Saint George Cathedral, Coral Gables, Florida

SOYO



presents

NEXT Generation SOYO

Launch!

Saturday, April 22, 2017

5:30 p.m.

Vespers followed by Launch.

Ages: 9-12

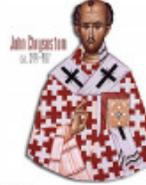
Join NGS for an evening of games and friendship!



NGS is a ministry of SOYO that serves children from 9-12 years old and prepares them for joining SOYO



Saint George Cathedral
Coral Gables, Florida
Sunday School



*"Let everything take second place to our care of our children,
our bringing them up to the discipline and instruction of the Lord." - St. John Chrysostom*

**Invites all Saint George Cathedral families to a
Family Night
featuring a**



**Friday, May 19, 2017
@7:00 p.m.**

Come enjoy an evening of:

Talent, Family Fun and Delicious Italian Cuisine!

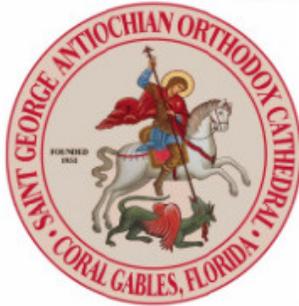
Your instrument, voice, acting or improvising talents are not to be left home!

TO SHINE YOUR TALENT:

Contact Mrs. Wafa Omeish at: (702)882-2281 or wafa_omeish@hotmail.com

SundaySchool@StGMiami.org

Saint George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, Florida



Young Adult Ministry

of the Fellowship of Saint John the Divine

V. Rev. Fr. Fouad Saba – Spiritual Advisor
Sdn. Majd Akkawi – Youth Director
Naife Mounayyer – President
Lillian Zammar – Vice President
Cecilia Alfonso – Secretary
Sdn. Sean Hatem – Treasurer
Noura Soufia – Public Relations

Calling ALL Young Adults...to enjoy a...

YAM BBQ

When: Friday, April 21, 2017
Where: Home of the Malouf Family
Time: 7:00 p.m.

Who: Members of YAM (Ages: College and up)

Please RSVP with Noura Soufia at (305) 323 5761
to receive the address and answer any questions.



If you have any questions or would like to make a donation please
contact the officers of the Young Adult Ministry at YAM@StGMiami.org

2017 BIBLE BOWL

THE GOSPEL OF MARK



Join the competition in these age groups:

Pre-teens: Ages 10-12 **NEW!**

Teens: Ages 13-19 *

Adults: Ages 20+

* The Diocese of Los Angeles and the West has two teen groups: 13-15 and 16-19



All questions will come from the Gospel of Mark as found in the *Orthodox Study Bible*. Available from *Ancient Faith Publishing* and other fine bookstores.

Study Site and Practice Questions
www.orthodoxyouth.org/Mark

The Bible Bowl is run by the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese Department of Youth and Parish Ministries

www.OrthodoxYouth.org



2017 ORATORICAL FESTIVAL

"MY HOUSE SHALL BE CALLED A
HOUSE OF PRAYER FOR ALL NATIONS."

MARK 11:17



comments on this topic



The topic is from the Gospel of Mark, in which Jesus quotes both from Isaiah 56:7 and Jeremiah 7:8-11 speaking in terms of what is and is not to happen in God's House – the temple – The Church. It begins with the statement that first and foremost it is a place of prayer – a place to worship the Living God and secondly it is for all nations – all people who choose to serve the Living God. Once one chooses to serve God and to follow His way – all who do so are welcomed. As the Scripture says, "For as Many as were baptized into Christ, have put on Christ. There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female, for you are all one in Christ Jesus. And if you are Christ's, then you are Abraham's seed and heirs according to the promise" (Galatians 3:27-29). Paul further writes, "but Christ is all and in all" (Colossians 3:9-11). Saint John Chrysostom in his homily on Galatians 3:27-29 clearly shares that no matter where we came from, anyone who has been baptized in Christ is no longer what he was by birth, "He that was Greek, or Jew, or bond man yesterday, carries about with him the form, not of angel or archangel, but of the Lord of all, yes he displays in his own person the Christ." (Saint John Chrysostom Commentary on Galatians)



"MY HOUSE SHALL BE
CALLED A HOUSE OF
PRAYER FOR ALL NATIONS"
MARK 11:17

For more information and rules on the Oratorical and Bible Bowl Festival, visit www.antiochian.org/festivals

The Oratorical Festival is run by the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese Department of Youth and Parish Ministries





"MY HOUSE SHALL BE
CALLED A HOUSE OF
PRAYER FOR ALL NATIONS"
MARK 11:17

Diocese of Miami and the Southeast
Hilton Atlanta/Marietta Hotel & Conference
Center

Parish Life Conference

Atlanta, Georgia

June 15-17, 2017

Have you registered for the 2017 PLC?

Registration and event information can be found at
The Diocese of Miami and the Southeast Website:

www.antiochianevents.com/miami.html

Hotel Information:

[Hilton Atlanta/Marietta Hotel & Conference Center](#)

500 Powder Springs Street

Marietta, Georgia 30064

[\(850\) 427-2500](tel:(850)427-2500)

Deadlines:

Hotel Registration: May 23, 2017

Souvenir Journal: May 1, 2017

Vendor: May 1, 2017

Creative Festivals: April 1, 2017

Bible Bowl and Oratorical: May 21, 2017

View ALL Details for the
2017 **Bible Bowl and Oratorical**
Competitions at:

www.orthodoxyouth.org

For details on the
Creative Arts and how to judge them
please visit:

www.antiochian.org/festivals/cf

For any questions please contact the PLC2017 Committee at
MiamiPLC@AntiochianEvents.com



53rd Biennial Antiochian Orthodox Christian

Archdiocese Convention

Hosted by
Saint George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, Florida
July 23-30, 2017 ♦♦ www.AC2017Miami.org



His Eminence

Metropolitan JOSEPH

All Venerable Hierarchs

The Archdiocese Board of Trustees

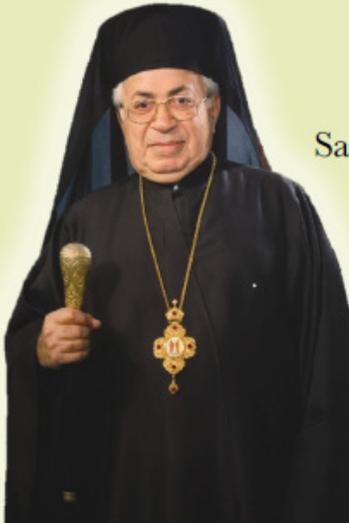
Saint George Cathedral, Coral Gables, FL
Host Parish of the 2017 Convention

honor

His Grace

Bishop ANTOUN

for a Lifetime of Service
and Eight Decades of Love,
Humility and *Sunshine*



The 2017 Convention Committee is dedicating
The Grand Banquet and History Journal
to commemorate the retirement of His Grace Bishop ANTOUN

AC2017Miami.org

320 Palermo Avenue Coral Gables, Florida 33134-6608
Phone (305) 444-6541 Fax (305) 445-6530 Info@AC2017Miami.org AC2017Miami.org